Co

ADV. L. 8113/2.

23. NOV 196[illegible]

Coordination (1)

KONINKRIJK BELGIE. ROYAUME DE BELGIQUE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE. AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, tweede kamer, de 20e september 1962 door de Minister van Sociale Voorzorg verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "tot intrekking van artikel 10bis van het koninklijk besluit van 10 april 1954 betreffende het verlenen van toelagen aan sommige categorieën van door arbeidsongevallen getroffen zeelieden", heeft de 25e oktober 1962 het volgend advies gegeven:

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, deuxième chambre, saisi par le Ministre de la Prévoyance sociale, le 20 septembre 1962, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal "rapportant l'article 10bis de l'arrêté royal du 10 avril 1954 concernant l'octroi d'allocations à certaines catégories de victimes d'accidents du travail survenus aux gens de mer", a donné le 25 octobre 1962 l'avis suivant :

26-XI-62

Het ontwerp strekt ertoe artikel 10bis, dat in het koninklijk besluit van 10 april 1954 door het koninklijk besluit van 3 december 1957 werd ingevoegd , in te trekken. Dit laatste koninklijk besluit werd niet aan het advies van de Raad van State onderworpen.

Het in 1957 ingevoegde artikel 10bis dat van rechtsgrond ontbloot was,had tot gevolg dat bijdragen van sociale zekerheid zouden moeten betaald worden door de personen die de bij het besluit van 10 april 1954 bepaalde toelagen genoten, in afwijking van de besluitwet van 28 december 1944 betreffende de maatschappelijke zekerheid der arbeiders en van de besluitwet van 7 februari 1945 betreffende de maatschappelijke veiligheid van de zeelieden ter koopvaardij.

Weliswaar bepaalt artikel 8bis van de wet van 30 december 1929 betreffende de vergoeding der schade voortspruitend uit de arbeidsongevallen overkomen aan zeelieden, dat de Koning zowel voor de vissers als voor de zeelieden ter koopvaardij, vaststelt onder welke voorwaarden en volgens welke modaliteiten bijdragen voor de maatschappelijke zekerheid geïnd worden bij de uitbetaling van vergoeding van de door ongevallen getroffenen.

Men moet echter uit het gebruik van het woord "vergoeding" en uit de plaats van deze bepaling in hoofdstuk I van deze wet afleiden,dat het bovenvermeld artikel 8bis vreemd is aan de aanvullende toelagen en aan het steungeld die in toepassing van de artikelen 14bis en 20bis van de wet van 30 december 1929 toegekend worden, des te meer dat deze laatste bepalingen hun plaats respectievelijk in hoofdstuk II en hoofdstuk III vinden.

.../...

Uit deze opmerking vloeit voort dat de vermelding van artikel 8bis in het eerste lid van de aanhef moet wegvallen.

Volgens de gemachtigde ambtenaar is artikel 10bis, dat door het koninklijk besluit van 3 december 1957 in het koninklijk besluit van 10 april 1954 ingevoegd werd, nooit toegepast geweest.

Le projet a pour objet de rapporter l'article 10bis, inséré dans l'arrêté royal du 10 avril 1954 par l'arrêté royal du 3 décembre 1957, lequel n'a pas été soumis à l'avis du Conseil d'Etat.

Ledit article 10bis, qui était dépourvu de fondement légal, emportait pour les bénéficiaires des allocations prévues par l'arrêté du 10 avril 1954, l'obligation de payer, par dérogation à l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 concernant la sécurité sociale des travailleurs et à l'arrêté-loi du 7 février 1945 concernant la sécurité sociale des marins de la marine marchande, des cotisations de sécurité sociale.

Sans doute l'article 8bis de la loi du 30 décembre 1929 sur la réparation des accidents du travail survenus aux gens de mer dispose-t-il que le Roi fixe, tant pour les pêcheurs que pour les marins de la marine marchande, les conditions dans lesquelles la liquidation d'indemnités aux victimes d'accidents donnera lieu à la perception de cotisations de sécurité sociale, ainsi que les modalités de cette perception.

Mais l'emploi du terme "indemnité" et l'insertion de l'article dans le chapitre Ier de la loi précitée permettent d'affirmer que la disposition de l'article 8bis est étrangère aux allocations complémentaires et aux secours octroyés en application des articles 14bis et 20bis de la loi du 30 décembre 1929, d'autant plus que ceux-ci ont respectivement leur place dans les chapitres II et III.

.../...

Il découle de cette observation que la référence que l'alinéa 1er du préambule fait à l'article 8bis doit être supprimée.

Selon le fonctionnaire délégué, l'article 10bis, inséré dans l'arrêté royal du 10 avril 1954 par l'arrêté royal du 3 décembre 1957, n'a jamais reçu application.

De kamer was samengesteld uit

de Heren : F. LEPAGE, raadsheer van State, voorzitter,
Messieurs : conseiller d'Etat, président,

H. BUCH, raadsheren van State,
G. VAN BUNNEN, conseillers d'Etat,

J. LIMPENS, bijzitters van de afdeling wetgeving,
R. de RYKE, assessseurs de la section de législation,

Mevrouw : J. DE KOSTER, adjunct-griffier, griffier.
Madame : greffier adjoint, greffier.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. G. VAN BUNNEN.

Het verslag werd uitgebracht door de H. L. DUCHATELET, substituut.

La chambre était composée de

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. G. VAN BUNNEN.

Le rapport a été présenté par M. L. DUCHATELET, substitut.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER,

DE VOORZITTER - LE PRESIDENT,

(get.) J. DE KOSTER.

(get.) F. LEPAGE.